



USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1809 (of 3/10/1966)

Issued : 31/5/1967

Copy No.: 201

3RD REISSUE

1. BRANDO AND THE NORWEGIANS ROBERT HANSEN NYGAARD AND FRANK FRANZEN
2. RECRUITMENT OF NORWEGIANS HEDMANN AND RUDMAN

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 655, 656

8th April 1942

[Two-part message complete]

[Part I] To NORTHERN[i].

1. A Norwegian (Robert HANSEN NYGAARD[NYGAARD ROBERT KHANSEN][ii], born in 1908) with whom BRANDO[iii] began working, was sent to NORWAY; on his return, he was arrested and sent to an internment camp. He is on leave from the camp until [1 group unrecovered][iv], after which he must return there. HANSEN[v] [4 groups unrecovered] to a job[c] in OSLO. He was in SPAIN in the International Brigade and was shell-shocked. On our enquiring about a[b] MUSICIAN[MUZYKANT][vi], HANSEN introduced BRANDO to a Norwegian (Frank FRANZEN[FRANSEN][vii], born in 1920. He used to live at 12 OSLOGATEN[OSLOGATEN OSLO). FRANZEN's parents are living in OSLO; his father [B% is working] [4 groups unrecovered]. FRANZEN

[30 groups unrecovered]

and

[42 groups unrecoverable]

and

[30 groups unrecovered]

[Part II] 2. On [B% 8th] April [the following][c] Norwegians came to the METRO[viii]:

Frank Frud... HEDMANN[ix], born on 20th February 1925 in OSLO. He worked

DISTRIBUTION:

in NORWAY on tasks for the KORPORANTS[x]. On escaping from NORWAY, he was interned [B% .] [4 groups unrecovered] KUMMAN.

Hans Erik RUDMAN[xi], born on 3rd March 1918 in OSLO. He worked recently as a chauffeur at the VIKING REM P. JONINGS[VIKING RIM P. JONINGS] Factory[xii] in OSLO. [1 group unrecovered] 1941 while crossing the frontier, he was arrested by the Swedes and interned in a special camp near FALUN[xiii]. In NORWAY he worked as a KORPORANT leader[RUKOVIDITEL' KORPORANTOV] and took an active part in a [b] [B% plot] [4 groups unrecovered].

Both gave a written undertaking to work against the Germans in NORWAY. They agreed to do any kind of work. They stated that they could establish themselves in OSLO.

[63 groups unrecovered]

for which purpose to learn the TALMUD[xiv], give the signals plan [PROGRAMMA] and

[63 groups unrecovered]

shut up in a [b] camp.

No. 121[d]

AKUSTIO[xv]

- Notes:
- [a] or "at work".
  - [b] or "the".
  - [c] Inserted by the translator.
  - [d] MOSCOW's No. 264 of 10th April 1942 (3/NBF/T1852) is in reply to this message.

- Comments:
- [i] NORTHERN: MOSCOW addressee and signatory. Probably Northern Department.
  - [ii] Robert HANSEN NYGLARD: Sentenced in SWEDEN in July 1942 for unlawful possession of a W/T set.
  - [iii] BRANDO: Unidentified covername. First occurrence.
  - [iv] [1 group unrecovered] A date in April.
  - [v] HANSEN: Robert HANSEN NYGLARD. See comment [ii].
  - [vi] MUSICLIN: Coverword for a W/T operator.
  - [vii] Frank FRANZEN: A Norwegian RIS agent arrested in SWEDEN in early May 1942. //



- Comments: [viii] ~~METRO~~: Soviet Embassy or Legation.  
 (Cont'd)
- [ix] Frank Prud... HEDMANN: Not known. Spelt out in Latin.
- [x] KORPORANT: Literally a member of a student fraternity. Coverword for member of the Communist Party.
- [xi] Hans Erik RUDMAN: Not known. Spelt out in Latin.
- [xii] VIKING REM PLKUNINGS Factory: Address: Ganlebyen, Svingen 16, OSLO. The factory produces packing material and leather strapping.
- [xiii] FJUN: Town in SWEDEN 60.35N 15.39E.
- [xiv] TALMUD: Coverword for cipher or cipher system.
- [xv] AKASTO: Col. N.I. NIKITUSHEV, Soviet Military and Air Attaché in STOCKHOLM.

12

